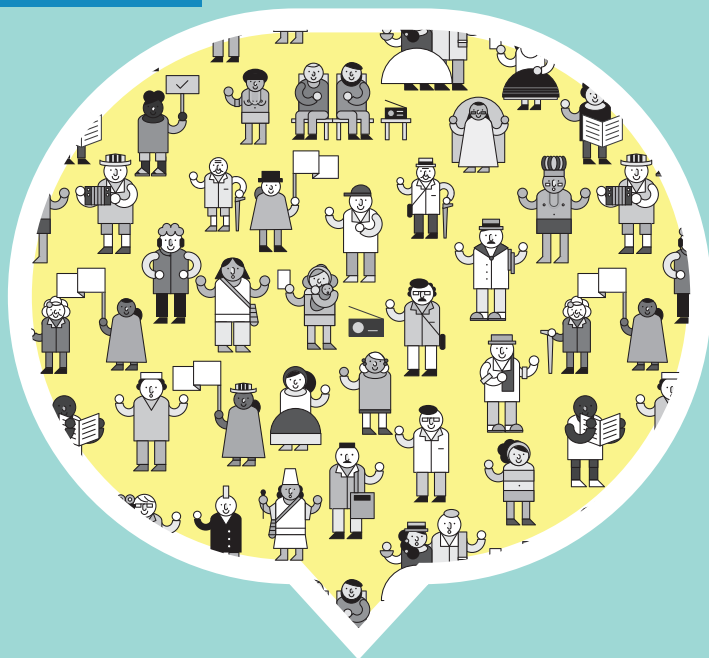


CURRIPACO



# EL ACUERDO FINAL DE PAZ

Una publicación de  
**La Oficina del Alto  
Comisionado para la Paz**  
y traducida por  
**MinCultura**

# EL ACUERDO

# FINAL DE PAZ



## Política de Desarrollo Agrario Integral:

### Reforma Rural Integral (RRI)

*Narso hjá kje paitepe mje,  
Paite perri o isrokape tiki jipai  
Makadaliosta plan manatiesta  
Shuda namaperran nepaitenako.  
Njá jitakape paperra jipainako  
Nasrustha hjá yufakape tekú yakale.  
Yaya. Nataida nadenjika lia jipai  
Cuajikasta naye kjaá.*



## Walidali Política:

### Apertura democrática para construir la Paz

*Walidali política imutuka nsro njá waliperri  
idenjikaope kinaco-lia walidali yacuti idenjikati  
linakudali lia nanadanda.  
Apapeku nasro njá teculepen iwaopikje politicanaco.  
Liricuða lia paperra nadana jalami nasro njá  
tecolepen iwaopiakje nadenji namawadaca kuajicsta  
naomaka.*

VER PÁGINA 6

VER PÁGINA 4



## Solución al problema de las Drogas Ilícitas

*Naowasta cuajika nawayaketaka lia jipato ima*

*Jurrekatua napanakani*

*- Lia talicanati napiya njá inaiki nadenjiwasta*

*Nainaiwaka lia programa jipatuapanako.*

*Njá jipatope nawayaketawasta wadé*

*Ninikatua kai nasro*

VER PÁGINA 8



## Fin del Conflicto

*Naji naciones Unidakiyape ajadaliwasta nadenika nanaco jnaawinai currikesta nadia naino na inaki.*

*Lia talikanati licadanasta pantirima pacuacapeni nasro njá uinai niniwasta njá sturrara iwapcape nawaida njá uwinai wadé narcotaniakawa “icatra liwayakaosta lia uwi” Naji ONU iyape isrocaye experienciaw iwiapanaco nadeniwasta 180 ljidacá nawake tacarro njá iwinai nawiwacarro pjiio namocawan. 28 Namsimsk naofakawa njá uwinai, nataita namutuakaka liuya lia uwikali, nakadá naoyawa njá mokawa. Na motocayami liuya lia uwicali, pacuakawasta naofaka nakaisho njá civilnai. Hjeowaosta nadenji pjiomi njá uwinai kaji liricapisho paperalico linacuapan lja paowacarro pamawadaca wia jaledaokaliko.*



## Punto sobre las Víctimas del conflicto armado

*Lia yacuti namastietali, nataitashusanakadaka naofa masthia njá victimanai o na napituetani na uwin.*

*Nja, njá talikanatinai nanawasta uwinai idietaka i`kuadao njá nawinin njá neñetanjipemi, nainonji, nadietacarro nakistiñape isro nataitacaro nadawacana.*

VER PÁGINA 10



## Implementación, verificación y refrendación

*Nafirmakayami lia paperra liakawa lia yakuti mastiadali linaco wapekuliosa votación litawasta (3) modalidada liyape cacuape, lia talicanati (3) madalidastakja nayape njá uwinai. Njá apjestida talikanatinai ikapakoona mastiakasta nadenjica njá uwinai. Newaketakawasta papuko njá talikanatinai napiya njá uwinai identijicape linaco lia papera kakudanali mastiacaru limotocawa Pjiominako. Wamotocada wapeko pjiomi linaco lia paperra yacuti walidalia mastiadali aji 2 de octubre opiwasta catjiná pjiomi isrowale colombialico wanaitacarro histoia o walconao wastia.*

# Jipai inakuapan:

## Reforma

## Rural Integral (RRI)

Dado a conocer en La Habana, Cuba,  
el 26 de mayo de 2013



### ACCESO Y USO DE LA TIERRA

1. Narso hjá kje paitepe mje, Paite perri o isrokape tiki jipai Makadaliosta plan manatiesta Shuda namaperran nepaitenako
2. Njã jítakape paperra jipainako Nasrustha hjã yufakape tekú yakale. Yaya. Nataida nadenjika lia jipai Cuajikasta naye kjaá.
3. Te kulestaosta njã owacada mjepakanapesta kakunaperri
4. Apada Ley ikaite cada cuajika pamastiestaca yacuti mastidalí jipainako o inuakakape jipai ikjaotea.





## PLANES NACIONALES RURALES

Infraestructura y adecuación de tierras:

- 5. Namastietakarro inupulima makakjape yakaale ika oyao kawarrai Internet

Desarrollo social:

- 6. Panti ikaoyao uni i kaoya mapitjanai
- 7. Pakananta yakawa Bi Salud siriti
- 8. Patepeakakarra tapee

## Estímulos a la productividad:

- 9. Nayudashupa njá Kenipepen ishocape Kinikji, kapaniaperri Nonawasta napuwao njá Paniti-naicjaole njá iventacape
- 10. Yayudakape linako lia paniatiapan
- 11. Natapena icaoyao njá idenjikape tekule liuya lia talikanati
- 12. Ijaodati ica oyanape Naatanakai nalipiná awatu ibainá
- 13. Pjetakawa palata



## programas de desarrollo con enfoque territorial (PDET)

- 14. Ayudakorro njá aucenaperri tecuperri yufa yakale yuya uwinai jiyapakaron





## NUEVA APERTURA DEMOCRÁTICA CON LA PARTICIPACIÓN DE NUEVAS VOCES Y PROYECTOS POLÍTICOS

# Walidali Política:

## Apertura democrática para construir la Paz

Dado a conocer en La Habana, Cuba,  
el 6 de noviembre de 2013

1. *Walidali política imutuka  
nsro njá waliperrí  
idenjikaope kinaco-lia  
walidali yacuti idenjikati  
linakudali lia nanadanda*
2. *Pjomi njá inaike nataita  
napekuka votación on nacu  
nadenji mastia lanaco*
3. *apada yacuti imato  
nanaco njá jipairima  
nainoacacarrun njá  
uwinai, namawakaosta  
waofaka paneya*



4. Apapeku nasro njá teculepen iwaopikje politicanaco. Liricuda lia paperra nadana jalami nasro njá tecolepen iwaopiakje nadenji namawadaca kuajicsta naomaka

**mayor participación ciudadana**



5. Pjiomikawa naparticipaca njá namaimaka inaikinai
6. Katinakarro namutuka njá inaikinai teculepen yufaca ycale yuya

7. Icapacape wade neñacawa njá palata naicao yanape njá kakinikirrepen
8. pakakuta carunaá pjiio yapiya pataita carro paofaka painawaca pjá inai kinai



**rompimiento del vínculo entre política y armas**

9. Mepacanakawa mukawa, wade nafioka njaji idenjikape politicanaco njá waliperi she waka linaco
10. Aimadaniwa naji iwapakepe liderenai organización iyape, wadé cuajika nje yapaka naji idenicape piominako



# Solución al problema de las drogas ilícitas

Dado a conocer en La Habana, Cuba,  
el 16 de mayo de 2014



## LOS CULTIVOS ILÍCITOS DESDE UN ENFOQUE DE DESARROLLO RURAL

1. Naowasta cuajika nawayaketaka lia jipato ima Jurrekatua napanakani - Lia talicanati napiya njá inaike nadenjwasta Nainaiwaka lia programa jipatuapanako.
2. Lia walidali yacuti nadananda nainaiwaka Paperalico nacapakawa pjiomi nakaco njá yacale Tecuperrri cuajika njenaá o kjenaperi nasrota Namastiestacana litaita liaca lipyeyale lia colombia Walidalina cokewasta waofawa panaeya





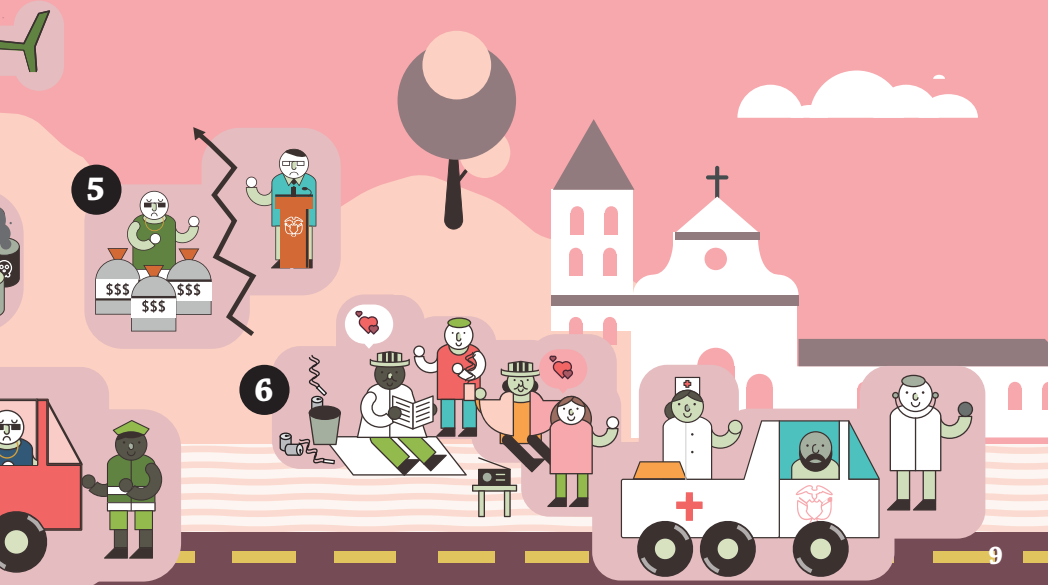


## LA LUCHA CONTRA EL CRIMEN ORGANIZADO Y EL NARCOTRÁFICO

3. Njá jipatope  
nawayaketawasta wadé  
Ninikatua kai nasro
4. Curriwasta pacapa  
palata nasro njá Jipatape  
kjaidawasta nadenika  
njá Talicanati-iyape
5. Naibapinata nakai nia  
iyedueyeika Awatu ibaná



6. Niniwasta nakanantakakwa  
Njá inaikinai. - Ninistaka  
tapeyapan - Nataita  
namatiestaca nakuadawa njá  
Iniki napitoetani nayakale yuya



# Acuerdo sobre las Víctimas

Sistema Integral de Verdad,  
Justicia, Reparación  
y No Repetición

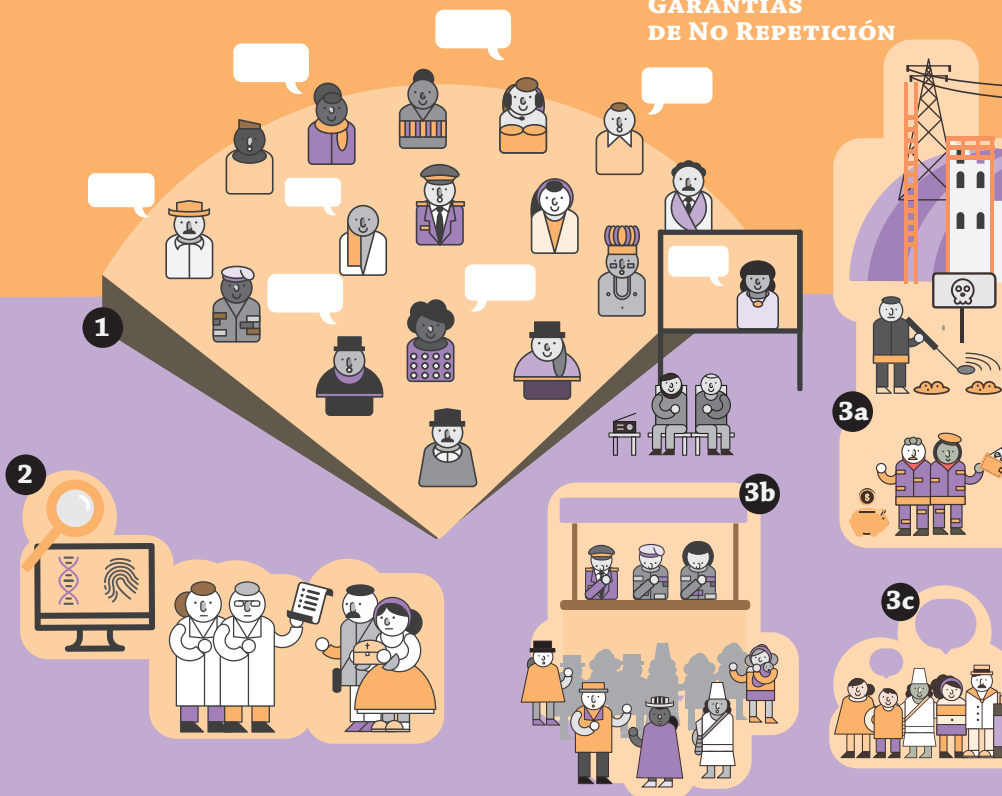
Dado a conocer en La Habana, Cuba,  
el 15 de diciembre de 2015

## 1. COMISIÓN PARA EL ESCLARECIMIENTO DE LA VERDAD, LA CONVIVENCIA Y LA NO REPETICIÓN

*Lia yacuti namastietali,  
nataitashusanakadaka noafa  
masthia njá victimanai o na  
napituetani na uwinaí*



## GARANTÍAS DE NO REPETICIÓN



**2. UNIDAD PARA LA BÚSQUEDA DE PERSONAS DADAS POR DESAPARECIDAS**

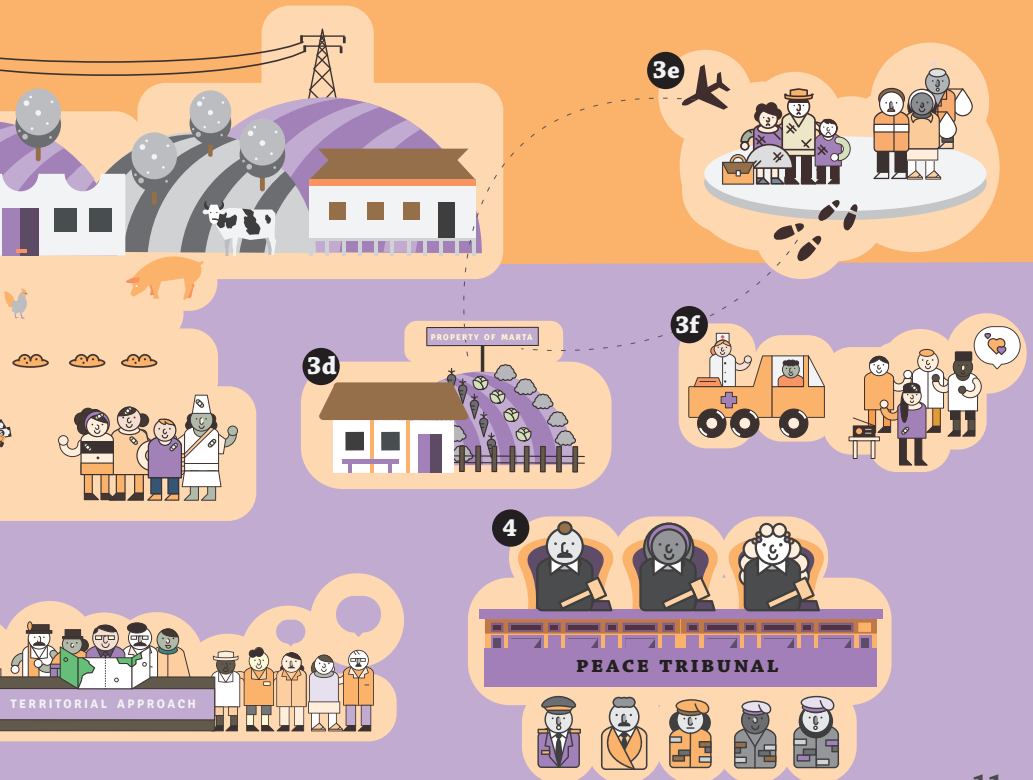
*Nja, njá talikanatinai nanawasta uwinai idietaka i´kuadao njá nawinin njá neñetanjipemi, nainonji, nadietacarro nakistiñape isro nataitacaró nadawacana*

**MEDIDAS DE REPARACIÓN INTEGRAL PARA LA CONSTRUCCIÓN DE PAZ.**

- 3. *Njá uwinai isrosta imayakaleka i´kuadawa lia nanaitali masti*
- 4. *Nasrosta nakaiteca kjerreka napekuna njá iwinanatina*
- 5. *Nanasjnietakada nakudawa, matirri hanaitjaka, ninidekja liwayaca lia uwi*
- 6. *Nakakutakawa jipaiyancco*
- 7. *Nadietacaró nakuadawa njá napituedanjimi*
- 8. *nasrota natapeka nalcuadawana*

**4. JURISDICCIÓN ESPECIAL PARA LA PAZ**

*Nakacuta piapiya lia talikanati, namastiesticaru pjjiomi njari nakistinnapei naji naihunji-njit, naji napituedani Currikada nanatja naikjaoteo kai nakakutakisho talikanite isrota itaka nadana nataita nakawiñaka linaco lia mastidali nadenjica o nanaitjaka nasro njá inaiki Colombialico.*



*"Necesitamos romper los ciclos históricos de violencia. Por eso la idea de la garantía de no repetición ha sido un concepto central a todo este proceso de paz y ha sido la lógica detrás de cada uno de los puntos de la Agenda de La Habana"*

**Sergio Jaramillo, Alto Comisionado para la Paz**

**Sergio Jaramillo, Alto Comisionado para la Paz**



 GOBIERNO DE COLOMBIA

 OFICINA DEL ALTO COMISIONADO PARA LA PAZ



Oficina del Alto  
Comisionado para la Paz  
([facebook.com/ComisionadoPaz](https://facebook.com/ComisionadoPaz))



Oficina del Alto  
Comisionado para la Paz  
[@ComisionadoPaz](https://twitter.com/ComisionadoPaz)



Equipo Paz Gobierno  
[@EquipoPazGob](https://twitter.com/EquipoPazGob)



Ministerio de Cultura  
[@mincultura](https://twitter.com/mincultura)



Dirección de Poblaciones  
[@dirpoblaciones](https://twitter.com/dirpoblaciones)

[www.mesadeconversaciones.com.co](http://www.mesadeconversaciones.com.co)  
[www.altocomisionadoparalapaz.gov.co](http://www.altocomisionadoparalapaz.gov.co)  
[equipopazgobierno.presidencia.gov.co](http://equipopazgobierno.presidencia.gov.co)  
[www.territoriosporlapaz.gov.co](http://www.territoriosporlapaz.gov.co)  
[www.mincultura.gov.co](http://www.mincultura.gov.co)

El contenido de esta publicación, realizada por la **Oficina del Alto Comisionado para la Paz** y traducido por **Mincultura**, es de libre impresión y distribución, pero debe reproducirse manteniendo el diseño original y respetando el texto en su totalidad.

**Traductor: Sandra Rodríguez Rivera**